



24.6.2010

KÖZLEMÉNY A KÉPVISELŐK RÉSZÉRE

Tárgy: **Mike Dailly, brit állampolgár által benyújtott 0863/2005. számú petíció az EU közbeszerzési szabályainak a skót végrehajtás és a glasgow-i Városi Tanács által történő megsértéséről**

1. A petíció összefoglalása

A petíció benyújtója azt állítja, hogy 2003-ban a Glasgow City Council számos jelentős kereskedelmi szolgáltatást és tevékenységet ruházott át és értékesített a Glasgow Housing Association Ltd vállalatnak (GHA Ltd). A petíció benyújtójának álláspontja szerint az EU közbeszerzésre vonatkozó jogszabályainak értelmében ezen ügyleteket uniós szintű pályázati eljárások útján kellett volna odaítélni, mert a GHA Ltd regisztrált szociális bérbeadó. A petíció benyújtója azt kéri a Petíciós Bizottságtól, hogy mérlegelje a Bizottság beavatkozásra történő felkérését.

2. Elfogadhatóság

Elfogadhatónak nyilvánítva: 2006. február 9. Felkéri a Bizottságot, hogy a Szabályzat 192. cikk (4) bekezdése szerint nyújtson tájékoztatást

3. A Bizottságtól 2006. május 12-én kapott válasz

I. Háttér

A panasz benyújtója arról tájékoztat, hogy 2003. március 7-én a glasgow-i városi tanács átruházott és eladott több fő kereskedelmi szolgáltatást és tevékenységet a Glasgow Housing Association Ltd-nek (GHA Ltd). A petíció benyújtója szerint jelentős számú magántulajdonú ingatlan javítási és karbantartási szolgáltatása került a GHA Ltd leányvállalatához. A petíció benyújtója továbbá hozzátette, hogy a glasgow-i városi tanács jelentős számú glasgow-i

kereskedelmi üzletet és kiskereskedelmi egységet adott át a GHA Ltd-nek.

II. A panasz

A petíció benyújtója szerint a fenti ügyletekre vonatkozóan uniós szintű pályázatokat kellett volna kiírni. Mivel nem így történt, az uniós polgárok pénzükért alacsony minőséget és szegényes szolgáltatásokat kapnak. A petíció benyújtójának állítás szerint a glasgow-ihoz hasonló megoldásokat más városokban, így például Edinburgh-ban is alkalmazhatnak. A fentiek alapján a petíció benyújtója fontolóra veszi a Bizottság beavatkozásának kérelmezését.

III. A bizottság megállapításai a petíció érveivel kapcsolatban

A petíció benyújtója által felvetett ügy kapcsolatban áll két, a Bizottság által nemrég kézhez kapott panasszal, amelyeket 2006/4035. számú ügyként vettek nyilvántartásba. A panaszok szintén a GHA-ra, illetve a Glasgow-ban sorra került szociális lakásszolgáltatási ügyletekre vonatkoznak. A Bizottság szolgálatainak további és alaposabb információkra volt szüksége az ügyletekről, és ezért levélben az egyesült királysági hatóságokhoz fordult, magyarázatot kérve a glasgow-i szociális lakhatással kapcsolatos szolgáltatások átruházási eljárásaira, valamint arra, hogy ezek hogyan kapcsolódnak az uniós közbeszerzési szabályokhoz. A Bizottság mindeddig nincs a kért információk birtokában. Amint megkapja azokat, gondosan meg fogja vizsgálni őket és eldönti, hogy mi legyen a következő megfelelő lépés az eljárás során.

IV. Következtetések

A Bizottság arról biztosítja a petíció benyújtóját, hogy közelről fogja ellenőrizni a szociális lakásszolgáltatás átruházásából eredő ügyeket, hogy lássa, megsértették-e az uniós közbeszerzési szabályokat. A Bizottság örömmel fogad bármely olyan többletinformációt, amely a petíció benyújtójának birtokában van, és amely elősegítené a jelenlegi vizsgálatot.

4. A Bizottságtól 2007. június 1-jén kapott **kiegészítő válasz**

Amint arra a Bizottság előző válasza is utal, a petíció benyújtója által felvetett ügy kapcsolatban áll két, a Bizottság által nemrég kézhez kapott panasszal is, amelyeket 2006/4035. számú ügyként vettek nyilvántartásba.

Ahogy azt a Bizottság már jelezte, szolgálatainak további és részletesebb információra van szükségük a glasgow-i szociális lakhatással kapcsolatos szolgáltatások átruházására vonatkozóan. Ezért az Egyesült Királyság hatóságainak címzett levelükben magyarázatot kértek a glasgow-i szociális lakhatással kapcsolatos szolgáltatások átruházási eljárásaira és arra, hogy ezek milyen összefüggésben állhatnak a Közösség közbeszerzési szabályaival. Az Egyesült Királyság terjedelmes válasza 2006 októberében érkezett meg, és ezt a választ a Bizottság szolgálatai jelenleg értékelik. Az üggyel kapcsolatosnak tűnő számos tényszerű és jogi kérdés megvitatása és tisztázása érdekében 2007. május 3-án az Egyesült Királyság illetékes hatóságaival folytatott megbeszélésre került sor. Ezt követően a Bizottság minden bizonnyal képes lesz eldönteni, hogy mi legyen a következő megfelelő lépés az eljárás során.

Végezetül a Bizottság köszönetét fejezi ki a petíció benyújtójának az eddig rendelkezésére

bocsátott kiegészítő információért, amely bizonyára segítségére lesz a kivizsgálás során.

5. A Bizottságtól kapott válasz: 2010. június 24.

Mint a korábbi közlemények már jelezték, úgy tűnt, hogy a petíció benyújtója által felvetett ügy összefügg a 2006/4035. számú üggyel, amelynek vizsgálata akkoriban járt korai szakaszában, és amely szintén érintette a glasgow-i városi tanácsot és a Glasgow Housing Associationt („GHA”), amely regisztrált szociális bérbeadóként közjogi intézmény. Mindazonáltal a 2007. november 22-én a Petíciós Bizottság előtt kifejtett magyarázatok szerint az Egyesült Királyság hatóságai által nyújtott terjedelmes tájékoztatás értékelését követően ülést tartottak a láthatóan az adott ügyben érintett tényállási és jogi kérdések megvitatása és tisztázása érdekében. A Bizottság által kért pontosítások ezt követő átadását követően világossá vált, hogy az érintett kérdések először is a GHA tulajdonában lévő szociális lakások javára elvégzendő javítási és karbantartási munkákkal, másodsorban pedig az ehhez nyújtandó kezelési szolgáltatásokkal függtek össze. Tekintettel az ügy összetettségére a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a petíció benyújtója által felvetett problémákat önállóan kell kivizsgálni.

Ezzel összefüggésben a Bizottság külön ügyet nyitott (hivatkozási szám: 2008/2061). A petíció benyújtója által felvetett kérdésekre felhívták az Egyesült Királyság hatóságainak figyelmét; először is a szociális kereskedelmi ingatlanvagyon kezelésével kapcsolatban, amelyet a glasgow-i városi tanács átadott a GHA-nak, másodsorban pedig a vegyes, szociális és magánlakásokat egyaránt magukban foglaló épületekben található magántulajdonú ingatlanokkal kapcsolatos ingatlankezelési (javítási és karbantartási) szolgáltatások vonatkozásában. Kifejtették, hogy ha a Glasgow Housing Association (Management) Ltd-vel („GHA (M)”) kötött megállapodások az uniós közbeszerzési jog értelmében vett közbeszerzési szerződésnek minősülnek, úgy a GHA-t kötelezettség terhelhetné ezek versenyeztetés alapján történő odaítélésére.

Az Egyesült Királyság hatóságai tájékoztatták a Bizottságot, hogy a felek közötti kapcsolatot két megállapodás szabályozza, azaz egy 2003-ban kötött szolgáltatási megállapodás és egy 2007-ben kötött függetlenségi megállapodás. Azt állítják, hogy mivel a Bíróság által a C-107/98. sz. Teckal-ügyben hozott ítéletben megállapított mindkét feltétel teljesül, a GHA és a GHA(M) közötti kapcsolat nem tartozik az uniós közbeszerzési jog hatálya alá, és ezért a GHA-t nem terhelte kötelezettség a fent említett megállapodások versenyeztetés útján történő odaítélésére.

A Bizottság a rendelkezésre álló információk alapján megállapította, hogy a GHA (M) valóban továbbra is házon belüli kapcsolatban van a GHA-val, mivel a házon belüli kapcsolatot megalapozó mindkét feltétel teljesül. A 2003-as megállapodás valóban világossá teszi, hogy a GHA a GHA(M) anyavállalata és egyedüli tulajdonosa, és a GHA (M) igazgatósága a GHA igazgatósági tagjaiból áll. Ezen túlmenően a megállapodás kifejezetten meghatározza, hogy a GHA (M) a GHA ellenőrzése alá tartozik. A 2007-es megállapodás meghatározza, hogy azt a GHA és a GHA (M) igazgatósági tagjainak egyaránt útmutatóként kell használnia, és hogy a GHA(M) által nyújtott szolgáltatásoknak be kell tartaniuk a GHA által meghatározott paramétereket. Azt is világosan meghatározza, hogy a GHA fogja

megszabni a GHA(M) által nyújtandó szolgáltatások céljait és célkitűzéseit, és évente jóvá fogja hagyni annak tevékenységi tervét, jóvá fog hagyni minden jelentős, GHA (M) által előterjesztett vállalatfejlesztési tervet, évente megállapodik a GHA (M) pénzügyi javaslataiban, és nyomon követi annak tevékenységeit. Továbbá a GHA (M) köteles a GHA politikájával összhangban kidolgozni és végrehajtani politikáit, valamint törekedni a GHA-val egyeztetett pénzügyi célértékek elérésére. Ezzel teljesül a Teckal-ügyben hozott ítélet első feltétele, mivel a GHA a saját szervei felett gyakorolt ellenőrzéshez hasonló ellenőrzést gyakorol a GHA (M) felett. A GHA (M) ugyanakkor csak anyavállalata, a GHA számára végez szolgáltatásokat. Ezzel a Teckal-ügyben hozott ítélet második feltétele is teljesül, amely meghatározza, hogy az ellenőrzött jogalanyak az ellenőrző ajánlatkérő javára kell tevékenységei lényeges részét végeznie.

A fentiekre tekintettel, mivel a fent említett megállapodások nem minősülnek közbeszerzési szerződésnek, a GHA nem sértette meg az uniós jogot azzal, hogy ezeket nem versenyeztetés útján ítélte oda. A Bizottság ezért 2008 novemberében irattározta az ügyet.

A teljesség kedvéért a Bizottság tájékoztatja a Parlamentet, hogy a 2006/4035. számú ügyet 2010 májusában lezárta.